



UMOWA nr

zawarta w dniu w

pomiędzy:

Bydgoską Agencją Rozwoju Regionalnego Sp. z o.o. z siedzibą w Bydgoszczy, ul. Unii Lubelskiej 4c, wpisaną do Krajowego Rejestru Sądowego pod nr KRS 0000489734, NIP 9532641081, REGON 341515088,

reprezentowaną przez:

Edytę Wiwatowską – Prezes Zarządu

zwaną dalej **Zamawiającym**,

a

.....,

reprezentowanym przez:

.....

zwanym dalej **Wykonawcą**,

zwanymi łącznie **Stronami**.

Niniejsza umowa zostaje zawarta w wyniku wyboru Wykonawcy przez Zamawiającego w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego w trybie przetargu nieograniczonego na wykonanie zadania pn. Kompleksowa organizacja wyjazdu na Międzynarodową Giełdę Turystyczną ITB Berlin w dniach 03-08 marca 2020 roku wraz z eventem towarzyszącym imprezie targowo-wystawienniczej w ramach projektu pn. „Wsparcie internacjonalizacji MŚP oraz promocji gospodarczej regionu na obszarze funkcjonowania Stowarzyszenia Metropolia Bydgoszcz”, znak: SMP/ZP/9, na podstawie ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. z 2018, poz. 1986 z późn. zm.).

§ 1

1. Przedmiotem niniejszej umowy jest realizacja przez Wykonawcę **usługi kompleksowej organizacji wyjazdu na Międzynarodową Giełdę Turystyczną ITB Berlin w dniach 03-08 marca 2020 roku wraz z eventem towarzyszącym imprezie targowo-wystawienniczej** w ramach projektu pn. „Wsparcie internacjonalizacji MŚP oraz promocji gospodarczej regionu na obszarze funkcjonowania Stowarzyszenia Metropolia Bydgoszcz” współfinansowanego z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego realizowanego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Kujawsko-Pomorskiego na lata 2014 – 2020, nr projektu RPKP.01.05.02-04-0001/18, **zwany dalej „wyjazdem”**.
2. Integralną częścią umowy jest:
 - a) szczegółowy opis przedmiotu zamówienia wraz z ofertą Wykonawcy (załącznik 1),
 - b) zasady przetwarzania danych osobowych (załącznik nr 2),
 - c) raport z wykonania usługi (załącznik nr 3).
3. Zgodnie z ofertą Wykonawcy miejscem noclegów w Berlinie jest hotel



§ 2

1. Zamawiający zakłada, że w wyjeździe weźmie udział nie więcej niż 12 i nie mniej niż 10 uczestników.
2. Zamawiający poinformuje Wykonawcę o liczbie uczestników nie później niż na 35 dni przed wyjazdem.
3. Zamawiający dopuszcza, że liczba uczestników może ulec zmianie do 7 dni przed wyjazdem, w przedziale określonym w § 2 ust. 1.
4. W przypadku zmniejszenia liczby uczestników do 7 dni przed wyjazdem, wynagrodzenie określone w § 4 ust. 2 będzie pomniejszone o koszt osobowy uczestnictwa tej osoby wskazany w § 5 ust. 1 z uwzględnieniem udokumentowanych wydatków poniesionych przez Wykonawcę, nie podlegających zwrotowi.
5. Wykonawca w terminie 5 dni od zawarcia umowy określi zakres danych osobowych niezbędnych do realizacji zamówienia.
6. Zamawiający wskaże Wykonawcy dane osobowe na potrzeby realizacji zamówienia nie później niż na 7 dni przed wyjazdem.

§ 3

1. Wykonawca zobowiązuje się zrealizować zamówienie, o którym mowa w § 1 niniejszej umowy w terminach wyznaczonych w załączniku nr 1.
2. Wykonawca zobowiązuje się do bieżącej konsultacji dotyczącej realizacji przedmiotu zamówienia z Zamawiającym.
3. Wykonawca zobowiązuje się do przekazania pisemnego raportu z wykonanej usługi zamówienia nie później niż w terminie 2 dni licząc od dnia następującego po dniu zakończeniu wydarzenia.
4. Wykonawca zobowiązuje się do zachowania poufności co do uzyskanych informacji i dokumentacji dotyczących realizacji Przedmiotu zamówienia.

§ 4

1. Strony ustalają, że obowiązującą formą wynagrodzenia zgodnie z opisem przedmiotu zamówienia oraz wybraną ofertą Wykonawcy, będzie:
 - 1) **w ramach zadania „WYJAZD”** wynagrodzenie stanowiące iloczyn liczby uczestników i jednostkowego kosztu udziału dla uczestnika, wynoszącego zł brutto (słownie:), zł netto (słownie:) za 1 uczestnika, z zastrzeżeniem § 2 ust. 2 i 3.
 - 2) **w ramach zadania „EVENT TOWARZYSZĄCY IMPREZIE TARGOWO-WYSTAWIENNICZEJ”** całkowite wynagrodzenie zł netto (słownie:) powiększone o podatek VAT w kwocie, tj. łącznie
2. Całkowite maksymalne wynagrodzenie Wykonawcy z tytułu wykonywania niniejszej umowy wynosi zł brutto (słownie:), z zastrzeżeniem § 2 ust. 2 i 3.
3. Wykonawca oświadcza, że *jest/nie jest*¹ podatnikiem podatku VAT.
4. Wykonawca wystawi *jedną fakturę i wyodrębni na niej dwie pozycje / wystawi dwie oddzielne faktury*².

¹ Niepotrzebne skreślić.

² Niepotrzebne skreślić.



5. Wykonawca wystawi *fakturę/faktury*³ na 30 dni przed dniem rozpoczęcia targów, tj. przed dniem 04 marca 2020 roku, wraz z potwierdzeniem rezerwacji usług: transportu, hotelu i ubezpieczenia, a następnie niezwłocznie dostarczy do siedziby Zleceniodawcy, z zastrzeżeniem § 2.
6. *Faktura/faktury*⁴ powinna/y być wystawiona/e na Zamawiającego wraz z następującym opisem usługi:
 - 1) w ramach zadania „WYJAZD”: „usługa kompleksowej organizacji wyjazdu na Międzynarodową Giełdę Turystyczną ITB Berlin w dniach 03 – 08 marca 2020 roku”,
 - 2) w ramach zadania „EVENT TOWARZYSZĄCY IMPREZIE TARGOWO-WYSTAWIENNICZEJ”: „organizacja eventu towarzyszącego imprezie targowo-wystawienniczej w ramach Międzynarodowej Giełdy Turystycznej ITB Berlin w 2020 roku”.
7. W przypadku dokonania zmian w liczbie uczestników, zgodnie z § 2 ust. 3, Wykonawca niezwłocznie wystawi oraz przekaże Zamawiającemu *fakturę/y korygującą/e/*, uwzględniającą ostateczną liczbę osób.
8. Wykonawca otrzyma zapłatę nie później niż w terminie 14 dni, licząc od dnia zaakceptowania przez Zamawiającego raportu z wykonania usługi, wskazanego w § 3 ust. 3, z zastrzeżeniem, że raport nie wykaże konieczności dokonania korekty faktury.
9. Zapłata wynagrodzenia za wykonanie przedmiotu umowy przekazana zostanie przelewem.
10. Za dzień dokonania zapłaty strony uznają dzień, w którym zostanie obciążony rachunek bankowy Zamawiającego.
11. Zamawiający nie będzie ponosił żadnych innych kosztów ani opłat związanych z wykonywaniem usług przez Wykonawcę.

§ 5

W przypadku nienależytego wykonania postanowień zawartych w umowie Zamawiającemu przysługują uprawnienia:

- 1) odstąpienia od umowy z obowiązkiem zapłaty przez Wykonawcę Zamawiającemu kary umownej,
- 2) obniżenia wynagrodzenia Wykonawcy o 5% łącznego wynagrodzenia brutto, wskazanego § 4 ust. 2, za każde naruszenie obowiązków wynikających z umowy, nie więcej niż do wysokości 50% łącznego wynagrodzenia brutto.

§ 6

1. Strony postanawiają, że obowiązującą je formą odszkodowania będą kary umowne.
2. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 50% wynagrodzenia brutto wskazanego w § 4 ust. 2, jeżeli po zawarciu niniejszej umowy nastąpi odstąpienie od umowy z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy.
3. Kara umowna nie wyłącza możliwości dochodzenia odszkodowania na zasadach ogólnych, jeżeli poniesiona szkoda przewyższa wysokość zastrzeżonych kar umownych.
4. Zapłata kary umownej może nastąpić poprzez potrącenie kwoty kary umownej z wynagrodzenia określonego w § 4.

§ 7

1. Osobą do kontaktu ze strony Wykonawcy jest:

....., tel., e-mail

³ Niepotrzebne skreślić.

⁴ Niepotrzebne skreślić.



2. Osobą do kontaktu ze strony Zamawiającego jest:
....., tel., e-mail
3. W razie wątpliwości uznaje się, że wyznaczenie osoby do kontaktu nie stanowi uprawnienia do składania wiążących oświadczeń woli za Stronę.
4. Strony wskazują swoje adresy korespondencyjne:
 - 1) Wykonawca:
 - 2) Zamawiający:
5. Zmiana adresów wskazanych w ust. 4 nie wymaga zmiany umowy, a jedynie pisemnego powiadomienia drugiej Strony. Do czasu powiadomienia pisemnego drugiej Strony o zmianie adresu, oświadczenia dostarczone pod dotychczasowy adres uznaje się za prawidłowo doręczone drugiej Stronie.

§ 8

1. Wszelkie zmiany niniejszej umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem jej nieważności.
2. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy Kodeksu cywilnego
3. Ewentualne spory wynikłe z niniejszej Umowy, niemożliwe do rozstrzygnięcia w sposób polubowny, Strony poddają pod rozstrzygnięcie sądu powszechnego właściwego miejscowo dla Zamawiającego.
4. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach – po jednym dla każdej ze Stron.

Zamawiający

Wykonawca

Załącznik nr 1 Szczegółowy Opis Przedmiotu Zamówienia wraz z ofertą Wykonawcy

Załącznik nr 2 Zasady przetwarzania danych osobowych

Załącznik nr 3 Raport z wykonania usługi



Zasady przetwarzania danych osobowych

§ 1

Definicje

1. Podmiot przetwarzający – podmiot, któremu powierzono przetwarzanie danych osobowych na mocy Umowy, zwany także Wykonawcą.
2. Administrator – organ, jednostka organizacyjna, podmiot lub osoba, decydujące o celach i środkach przetwarzania danych osobowych, zwany także Zamawiającym.
3. Zbiór danych – każdy posiadający strukturę zestaw danych o charakterze osobowym, dostępnych według określonych kryteriów, niezależnie od tego, czy zestaw ten jest rozproszony lub podzielony funkcjonalnie,
4. Przetwarzanie danych – jakiegokolwiek operacje wykonywane na danych osobowych, takie jak zbieranie, utrwalanie, przechowywanie, opracowywanie, zmienianie, udostępnianie i usuwanie, a zwłaszcza te, które wykonuje się w systemach informatycznych,
5. Rozporządzenie – Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych),
6. Inny podmiot przetwarzający – podmiot, któremu podmiot przetwarzający w imieniu administratora powierzył w całości lub częściowo przetwarzanie danych osobowych,
7. Umowa - umowa nr z dnia w związku z realizacją przez Wykonawcę **usługi kompleksowej organizacji wyjazdu na Międzynarodową Giełdę Turystyczną ITB Berlin w dniach 03-08 marca 2020 roku wraz z eventem towarzyszącym imprezie targowo-wystawienniczej** w ramach projektu pn. „Wsparcie internacjonalizacji MŚP oraz promocji gospodarczej regionu na obszarze funkcjonowania Stowarzyszenia Metropolia Bydgoszcz” współfinansowanego z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego realizowanego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Kujawsko-Pomorskiego na lata 2014 – 2020.

§ 2

Cel, charakter i zakres przetwarzania danych osobowych

1. Załącznik określa zasady powierzenia przez Zamawiającego danych osobowych do przetwarzania przez Wykonawcę.
2. Celem powierzenia jest realizacja umowy nr z dnia w związku z realizacją przez Wykonawcę **usługi kompleksowej organizacji wyjazdu na Międzynarodową Giełdę Turystyczną ITB Berlin w dniach 03-08 marca 2020 roku wraz z eventem towarzyszącym imprezie targowo-wystawienniczej** w ramach projektu pn. „Wsparcie internacjonalizacji MŚP oraz promocji gospodarczej regionu na obszarze funkcjonowania Stowarzyszenia Metropolia Bydgoszcz” współfinansowanego z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego realizowanego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Kujawsko-Pomorskiego na lata 2014 – 2020.
3. Charakter przetwarzania danych dotyczy przetwarzania danych osobowych w formie papierowej oraz przy wykorzystaniu systemów informatycznych.

§ 3



Czas trwania

1. Podmiot przetwarzający uprawniony jest do przetwarzania powierzonych danych do dnia wygaśnięcia lub rozwiązania Umowy.
2. W terminie 14 dni od ustania Umowy, Podmiot przetwarzający zobowiązany jest do usunięcia powierzonych danych, ze wszystkich nośników, programów i aplikacji w tym również kopii, chyba, że obowiązek ich dalszego przetwarzania wynika z odrębnych przepisów prawa.
3. Podmiot przetwarzający w terminie 14 dni od ustania Umowy zobowiązany jest do zwrotu powierzonych danych na nośnikach papierowych lub elektronicznych

§ 4

Obowiązki i prawa

1. Wykonawca zobowiązuje się współpracować z Zamawiającym w zakresie udzielania odpowiedzi na żądania osoby, której dane dotyczą, opisane w rozdziale III Rozporządzenia (w szczególności informowanie i przejrzysta komunikacja, dostęp do danych, obowiązek informacyjny, prawo dostępu, prawo do sprostowania danych, usunięcia danych, ograniczenia przetwarzania, przenoszenia danych, prawo sprzeciwu, zautomatyzowane podejmowanie decyzji).
2. Wykonawca zobowiązuje się do pomocy Zamawiającemu w wywiązaniu się z obowiązków określonych w art. 32-36 Rozporządzenia (w szczególności dla bezpieczeństwa przetwarzania, zgłaszania naruszenia ochrony danych osobowych organowi nadzorczemu, zawiadamiania osoby, której dane dotyczą, o naruszeniu ochrony danych osobowych, przeprowadzania oceny skutków dla ochrony danych osobowych, konsultacji z organem nadzorczym).
3. Wykonawca zobowiązuje się do udostępnienia Zamawiającemu wszelkich informacji niezbędnych do wykazania spełnienia obowiązków spoczywających na Wykonawcy oraz umożliwi Zamawiającemu lub audytorowi upoważnionemu przez Zamawiającego przeprowadzanie audytów, w tym inspekcji, współpracując przy działaniach sprawdzających i naprawczych

§ 5

Zgłaszanie incydentów

1. Wykonawca zobowiązuje się po stwierdzeniu naruszenia ochrony danych osobowych do zgłoszenia tego Zamawiającemu bez zbędnej zwłoki.
2. Informacja przekazana Zamawiającemu powinna zawierać co najmniej:
 - a) opis charakteru naruszenia oraz - o ile to możliwe - wskazanie kategorii i przybliżonej liczby osób, których dane zostały naruszone i ilości/rodzaju danych, których naruszenie dotyczy
 - b) opis możliwych konsekwencji naruszenia,
 - c) opis zastosowanych lub proponowanych do zastosowania przez Wykonawcę środków w celu zaradzenia naruszeniu, w tym minimalizacji jego negatywnych skutków.

§ 6

Korzystanie przez Wykonawcę z usług innego podmiotu przetwarzającego

1. Wykonawca w ramach realizacji Umowy korzysta z usług innego podmiotu przetwarzającego, a Zamawiający przyjmuje to do wiadomości i wyraża na to zgodę



2. W przypadku zmian dotyczących dodania lub zastąpienia innych podmiotów przetwarzających, Wykonawca jest zobowiązany do poinformowania o tym Zamawiającego.
3. Jeżeli inny podmiot przetwarzający nie wywiąże się ze spoczywających na nim obowiązków ochrony danych, pełna odpowiedzialność wobec Zamawiającego za wypełnienie obowiązków tego innego podmiotu przetwarzającego spoczywa na Wykonawcy.

§ 7

Deklarowane środki techniczne i organizacyjne

1. Wykonawca gwarantuje, że każda osoba realizująca Umowę zobowiązana jest do bezterminowego zapewnienia poufności danych osobowych przetwarzanych w związku z wykonywaniem Umowy, a w szczególności do tego, że nie będzie przekazywać, ujawniać i udostępniać tych danych osobom nieuprawnionym. Jednocześnie każda osoba realizująca Umowę zobowiązana jest do zachowania w tajemnicy sposobów zabezpieczenia danych osobowych.
2. Wykonawca deklaruje stosowanie środków technicznych i organizacyjnych określonych w art. 32 Rozporządzenia, jako adekwatnych do zidentyfikowanego ryzyka naruszenia praw lub wolności powierzonych danych osobowych, a w szczególności:
 - a) pseudonimizację i szyfrowanie danych osobowych;
 - b) zdolność do ciągłego zapewnienia poufności, integralności, dostępności i odporności systemów i usług przetwarzania;
 - c) zdolność do szybkiego przywrócenia dostępności danych osobowych i dostępu do nich w razie incydentu fizycznego lub technicznego;
 - d) regularne testowanie, mierzenie i ocenianie skuteczności środków technicznych i organizacyjnych mających zapewnić bezpieczeństwo przetwarzania.
3. Wykonawca zobowiązuje się stosować ochronę powierzonych danych przed niedozwolonym lub niezgodnym z prawem przetwarzaniem (zniszczeniem, utraceniem, zmodyfikowaniem, nieuprawnionym ujawnieniem lub nieuprawnionym dostępem do danych osobowych przesyłanych, przechowywanych lub w inny sposób przetwarzanych) oraz przypadkową utratą, zniszczeniem lub uszkodzeniem, za pomocą odpowiednich środków technicznych lub organizacyjnych („integralność i poufność”).

§ 7a

Szczegółowe deklarowane środki techniczne i organizacyjne

1. Wykonawca zobowiązuje się dopuszczać do przetwarzania danych osobowych osoby poinformowane i przeszkolone z zasad bezpieczeństwa pracy z danych osobowymi.
2. Każda osoba przetwarzająca dane osobowe w związku z realizacją Umowy zobowiązana jest do:
 - a) przetwarzania danych osobowych, do których uzyskała dostęp wyłącznie w zakresie i celu przewidzianym w Umowie,
 - b) zapewnienia poufności danych osobowych przetwarzanych w związku z wykonywaniem Umowy, a w szczególności do tego, że nie będzie przekazywać, ujawniać i udostępniać tych danych osobom nieuprawnionym,
 - c) zachowania w tajemnicy sposobów zabezpieczenia danych osobowych o ile nie są one jawne,
 - d) niepowodowania niezgodnych z niniejszym załącznikiem zmian danych lub utraty, uszkodzenia lub zniszczenia tych danych.



§ 8

Postanowienia końcowe

1. W zakresie nieuregulowanym w niniejszym załączniku mają zastosowanie przepisy prawa obowiązującego na terenie Rzeczypospolitej Polskiej, w tym Rozporządzenia.
2. Wszelkie zmiany Zasad wymagają aneksu w formie pisemnej pod rygorem nieważności.
3. Załącznik sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.

.....
Zamawiający

.....
Wykonawca

RAPORT Z WYKONANIA USŁUGI

na usługę kompleksowej organizacji wyjazdu na Międzynarodową Giełdę Turystyczną ITB Berlin w dniach 03 – 08 marca 2020 roku wraz z eventem towarzyszącym imprezie targowo-wystawienniczej
 w ramach projektu „Wsparcie internacjonalizacji MŚP oraz promocji gospodarczej regionu na obszarze funkcjonowania Stowarzyszenia Metropolia Bydgoszcz”, współfinansowanego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Kujawsko-Pomorskiego na lata 2014-2020, nr projektu RPKP.01.05.02-04-0001/18.

Nazwa firmy	 z siedzibą w, ul. NIP, REGON:
--------------------	---

Zgodnie z umową nr z dnia r. w ramach realizacji usługi firma zapewniła:

Lp.	Nazwa	Status realizacji	Uwagi
1	Usługa transportowa osób i materiałów	zrealizowano / częściowo zrealizowano / nie zrealizowano	
2	Zapewnienie biletów komunikacji miejskiej w Berlinie	zrealizowano / częściowo zrealizowano / nie zrealizowano	
3	Usługa hotelowa (noclegi)	zrealizowano / częściowo zrealizowano / nie zrealizowano	
4	Zakup biletów wstępu na targi	zrealizowano / częściowo zrealizowano / nie zrealizowano	
5	Wyżywienie	zrealizowano / częściowo zrealizowano / nie zrealizowano	
6	Ubezpieczenie	zrealizowano / częściowo zrealizowano / nie zrealizowano	
7	Zapewnienie opiekuna (koordynatora)	zrealizowano / częściowo zrealizowano / nie zrealizowano	
8	Zapewnienie tłumacza	zrealizowano / częściowo zrealizowano / nie zrealizowano	
9	Event towarzyszący imprezie targowo-wystawienniczej	zrealizowano / częściowo zrealizowano / nie zrealizowano	
10	Event towarzyszący imprezie targowo-wystawienniczej w pierwszym dniu targów, tj. 04.03.2020	zrealizowano / częściowo zrealizowano / nie zrealizowano	

..... dnia

.....

Czytelny podpis uprawnionego przedstawiciela Wykonawcy oraz pieczęć firmowa

Akceptuję / Nie akceptuję raportu z wykonania usługi.

W przypadku braku akceptacji uzasadnienie:

.....

..... dnia

.....

Czytelny podpis uprawnionego przedstawiciela Wykonawcy oraz pieczęć firmowa